

# PŘETĚŽOVÁNÍ KONTEJNERŮ

Vážení zákazníci,

kvůli nesrovnalostem v deklarované a skutečné váze kontejneru, kdy v některých případech dochází dokonce k přetěžování kontejneru o 4 až 6 tun, zavádí přepravce Metrans a.s. následující opatření.

Od 1. 9. 2015 bude prováděno kontrolní měření hmotnosti kontejnerů na terminálech Metrans a v případě prokázání přetížení bude cena přepravy upravena podle skutečné váhové kategorie, navíc budou účtovány přímé náklady spojené s **kontrolním vážením ve výši EUR 80,-/kontejner**. S ohledem na bezpečnost může být extrémně přetížený kontejner až zastaven a nepřipustěn k další přepravě. Navíc bude dále účtována sankce, a to při přetížení proti deklarované hmotnosti o **více než 2 tony bude účtována sankce EUR 200,-**, v případě přetížení o **více než 4 tony bude účtováno EUR 500,-** za každý zjištěný případ. V případě opakování bude účtována sankce dvojnásobná, posléze dané zásilky nebudou vůbec přijímány k přepravě.

Záležitost je značně vážná a díky nesrovnalostem mezi deklarovanou a skutečnou vahou by mohlo dojít i k hromadnému ohrožení. V takovém případě si vyhrazujeme veškerou zodpovědnost přenést na našeho příkazce.

Výše uvedená opatření předchází podobným připravovaným postupům v evropských, potažmo světových přístavech, kde ze stejných důvodů bude na kontrolu váhy zboží v kontejneru v blízké budoucnosti kladena mnohem vyšší pozornost, než tomu bylo dosud, a stejně tak budou přetížené nebo nesprávně deklarované váhy kontejnerů sankcionovány.

Austromar

*Tento Newsletter vyšel dne 1. září 2015.*



## OVERLOADED CONTAINERS

Dear customers,

due to differences in the declared and the actual weight of the container, which in some cases have even resulted in overloading the container about 4 - 6 tons, the carrying company Metrans has introduced the weigh check.

As of September 1st, 2015 the weight check will be done at Metrans terminals and in case of proved overweight, the transport price will be adapted after real weight category, further there will be counted direct costs connected to this **weight check in amount EUR 80,-/ctr.** Considering transport safety, an extremely overloaded ctr. can be even stopped and excluded from further transport. Furthermore, there will be counted a sanction, namely for overweight against declared weight **more than 2 tons there will be invoiced a sanction EUR 200,-**, in case of overweight **more than 4 tons there will be invoiced EUR 500,-** for each uncovered case. In case of repeating, the sanction will be doubled, further on those shipments won't be accepted to transport at all.

This matter is highly serious and it could even lead to public endangerment due to inconsistency between declared and real weight. In such case, we reserve to shift all the responsibility to our ordering party.

Austromar

*This Newsletter was published on September 1st, 2015.*



**AUSTROMAR**  
Wien • Praha • Budapest  
Bratislava • Shanghai

Austromar  
Obchodní dopravní spol. s r.o.  
Františka Diviše 988  
104 00 Praha 10 - Uhřetíněves  
Czech Republic

Jan Božek  
+420 226 201 029  
jan.bozek@austromar.cz

Austromar SK, s.r.o.  
Kutlíkova 17  
851 02 Bratislava  
Slovakia

Vlado Hečko  
+421 2 682 864 66  
vlado.hecko@austromar.sk

Austromar  
Transportagentur Ges.m.b.H.  
Seitenhafenstrasse 17, Objekt 31  
A-1020 Wien  
Austria

Jürgen Marass  
+43 1 544 49 44 41  
juergen.marass@austromar.com

Austromar Kft.  
Bécsi út 269.  
H-1037 Budapest  
Hungary

Akos Baranyai  
+36 1 437 06 01  
akos.baranyai@austromar.hu